

**Генеральная Ассамблея**Distr.: General
2 March 2005Пятьдесят девятая сессия
Пункт 103 повестки дня**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 20 декабря 2004 года***[по докладу Третьего комитета (A/59/501)]***59/177. Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий***Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свою резолюцию 58/160 от 22 декабря 2003 года, в которой она постановила сделать упор на конкретном осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года ¹, которые являются прочной основой для широкого консенсуса с целью осуществления дальнейших мер и инициатив, направленных на полную ликвидацию того зла, каковым является расизм,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/195 от 18 декабря 2002 года, в которой она наметила важные роли и обязанности для различных органов Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон на международном, региональном и национальном уровнях, включая, в частности, Комиссию по правам человека,

ссылаясь далее на свою резолюцию 56/266 от 27 марта 2002 года, в которой она одобрила Дурбанскую декларацию и Программу действий как прочную основу для осуществления дальнейших мер и инициатив, направленных на полную ликвидацию того зла, каковым является расизм,

вновь заявляя, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и обладают потенциалом для того, чтобы конструктивно содействовать развитию и благосостоянию их обществ, и что любая доктрина расового превосходства является научно несостоятельной, морально предосудительной и социально несправедливой и опасной и должна быть

¹ См. A/CONF.189/12 и Corr. 1, глава I.

отвергнута вместе с теориями, пытающимися установить наличие отдельных человеческих рас,

будучи убеждена в том, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются в отношении женщин и девочек по-особому и могут фигурировать в числе факторов, ведущих к ухудшению условий их жизни, нищете, насилию, множественным формам дискриминации и ограничению присущих им прав человека или отказу в них, и признавая необходимость включения гендерных аспектов в соответствующую политику, стратегии и программы действий против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для преодоления множественных форм дискриминации,

принимая к сведению резолюции Комиссии по правам человека 2002/68 от 25 апреля 2002 года², 2003/30 от 23 апреля 2003 года³ и 2004/88 от 22 апреля 2004 года⁴, в которых международное сообщество учредило механизмы для эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

подтверждая свою приверженность глобальной борьбе за полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подтверждая, что всеобщее присоединение к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵ и ее полное осуществление имеют первостепенную важность для содействия равенству и недискриминации в мире,

подчеркивая, что политическая воля, международное сотрудничество и надлежащее финансирование на национальном, региональном и международном уровнях являются необходимыми предпосылками успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

будучи обеспокоена ростом насилия на расовой почве и распространением ксенофобских идей во многих частях мира в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом, в том числе в результате возрождающейся деятельности ассоциаций, созданных на основе расистских или ксенофобских платформ и уставов, и продолжающегося использования этих платформ и уставов для пропаганды или поощрения расистских идеологий,

подчеркивая важность срочной ликвидации продолжающихся и насильственных тенденций, связанных с расизмом и расовой дискриминацией, и сознавая, что безнаказанность в любой форме за преступления, мотивированные расистскими и ксенофобскими взглядами, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии, побуждает к повторному совершению подобных преступлений и требует решительных действий и сотрудничества для ее искоренения,

² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3* (E/2002/23), глава II, раздел А.

³ Там же, *2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава II, раздел А.

⁴ Там же, *2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел А.

⁵ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

приветствуя все региональные инициативы, предпринимаемые для выполнения дурбанских обязательств, и выражая в связи с этим признательность правительствам Мексики, Кении, Чешской Республики и Бельгии, которые приняли у себя в стране региональные семинары экспертов в интересах осуществления Дурбанской декларации и Программы действий в своих соответствующих регионах, и рекомендуя оставшемуся региону принять необходимые меры в этом направлении,

приветствуя также решимость Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подчеркнуть актуальность и повысить значимость борьбы против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и ее намерение сделать это сквозной темой деятельности и программ ее Управления,

I

Базовые общие принципы

1. *признает*, что отступление от соблюдения запрета расовой дискриминации, геноцида, преступления апартеида или рабства не допускается, как это определено обязательствами по соответствующим документам по вопросам прав человека;

2. *выражает свое глубокое беспокойство и безоговорочное осуждение* по поводу всех форм расизма и расовой дискриминации, включая связанные с ними акты мотивированного расизмом насилия, ксенофобии и нетерпимости, а также пропагандистских мероприятий и организаций, которые пытаются оправдать или поощрять расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в любой форме;

3. *подчеркивает*, что государства и международные организации несут ответственность за обеспечение того, чтобы меры, принимаемые в ходе борьбы с терроризмом, не выливались по своей цели или последствиям в дискриминацию на почве расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, и настоятельно призывает все государства отменить расовое профилирование во всех формах или воздерживаться от него;

4. *признает*, что государствам следует осуществлять и проводить в жизнь надлежащие и эффективные законодательные, судебные, регламентационные и административные меры для предотвращения актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и защиты от них, способствуя тем самым предупреждению нарушений прав человека;

5. *подчеркивает*, что государства обязаны принимать эффективные меры по борьбе с преступными деяниями, мотивированными расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в том числе меры для того, чтобы такие мотивы рассматривались в качестве отягчающего фактора для целей назначения наказания, не допускать, чтобы эти преступления оставались безнаказанными, и обеспечивать верховенство закона;

6. *настоятельно призывает* все государства провести обзор своего иммиграционного законодательства, политики и практики и, при необходимости, пересмотреть их, с тем чтобы они были свободны от расовой дискриминации и совместимы с их обязательствами согласно международным документам по правам человека;

7. *осуждает* злоупотребление печатными, аудиовизуальными и электронными средствами и новыми коммуникационными технологиями, включая Интернет, в целях подстрекательства к насилию, мотивированному расовой ненавистью, и призывает государства принять все необходимые меры по борьбе с этой формой расизма в соответствии с обязательствами, взятыми ими на себя в Дурбанской декларации и Программе действий¹, в частности в пункте 147 Программы действий, в соответствии с существующими международными и региональными стандартами свободы выражения убеждений и принимая все необходимые меры с целью гарантировать право на свободу убеждений и на свободное их выражение;

8. *призывает* все государства предусматривать, в соответствующих случаях, в своих учебных и социальных программах на всех уровнях изучение зарубежных культур, народов и стран и воспитание терпимого и уважительного отношения к ним;

9. *подчеркивает*, что государства обязаны учитывать гендерную проблематику в процессе определения и разработки превентивных, просветительских и защитных мер, направленных на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на всех уровнях, для обеспечения того, чтобы они реально учитывали особенности положения женщин и мужчин;

II

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

10. *вновь повторяет* содержащийся в пункте 75 Дурбанской программы действий призыв Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости добиться к 2005 году универсальной ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵ и призыв ко всем государствам рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, и разделяет выраженную Комиссией по правам человека в ее резолюции 2004/88⁴ обеспокоенность тем, что при нынешних темпах, то есть 170 ратификациях и лишь 45 заявлениях, намеченный Всемирной конференцией срок универсальной ратификации к 2005 году, к сожалению, не будет соблюден;

11. *настоятельно призывает* в связи с этим Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать размещать на веб-сайте и регулярно обновлять список стран, которые еще не ратифицировали Конвенцию, и поощрять такие страны демонстрировать практическую приверженность достижению в установленные сроки универсальной ратификации в соответствии с решением Всемирной конференции;

12. *предлагает* государствам-участникам Конвенции ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования Комитета по ликвидации расовой дискриминации, и призывает выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат;

13. *настоятельно призывает* все государства-участники Конвенции активизировать усилия по выполнению обязательств, взятых ими на себя в

соответствии со статьей 4 Конвенции, с должным учетом принципов, сформулированных во Всеобщей декларации прав человека ⁶ и статье 5 Конвенции;

14. *отмечает*, что Комитет считает, что запрещение распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их выражение, закрепленному в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и статье 5 Конвенции;

15. *приветствует* тот факт, что Комитет подчеркнул значение последующих мер по итогам Всемирной конференции и рекомендовал меры по активизации деятельности по осуществлению Конвенции, а также работы Комитета⁷;

III

Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

16. *подчеркивает*, что основная ответственность за эффективную борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости лежит на государствах, и с этой целью особо отмечает, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного и эффективного осуществления всех обязательств и рекомендаций, содержащихся в Дурбанской декларации и Программе действий¹;

17. *подчеркивает также* в связи с этим основополагающую и дополняющую роль национальных учреждений, региональных органов или центров по правам человека и гражданского общества, ведущих совместно с государствами деятельность, направленную на достижение целей Дурбанской декларации и Программы действий;

18. *призывает* государства выработать планы действий в консультации с национальными учреждениями по правам человека, другими законодательно созданными организациями для борьбы против расизма и гражданским обществом и представить Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека такие планы действий и другие соответствующие материалы о мерах, принятых в целях осуществления положений Дурбанской декларации и Программы действий;

19. *призывает* все государства сформулировать и незамедлительно осуществить на национальном, региональном и международном уровнях политику и планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая их проявления, имеющие под собой гендерную основу;

20. *настоятельно призывает* государства поддерживать деятельность существующих региональных органов и центров, которые борются против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в своих соответствующих регионах, и рекомендует создать такие органы или центры во всех регионах, в которых их нет;

⁶ Резолюция 217 А (III).

⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/57/18)*, глава XI.

21. *признает* основополагающую роль, которую играет гражданское общество в деле борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности в оказании содействия государствам в разработке правил и стратегий, а также в принятии мер и в действиях против подобных форм дискриминации и в рамках последующего осуществления;

22. *подчеркивает*, что в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий на государствах лежит общая ответственность на международном уровне и в рамках системы Организации Объединенных Наций за определение методов общего обзора хода осуществления Декларации и Программы действий;

23. *постановляет*, что Генеральная Ассамблея с учетом ее роли в области разработки политики, Экономический и Социальный Совет с учетом его роли в области общей ориентации и координации, согласно их соответствующим функциям по Уставу Организации Объединенных Наций и резолюции 50/227 Ассамблеи от 24 мая 1996 года, и Комиссия по правам человека будут представлять собой трехступенчатый межправительственный механизм в деле всеобъемлющего осуществления и последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий;

24. *подчеркивает и подтверждает* свою роль как высшего межправительственного механизма для разработки и оценки политики по вопросам, относящимся к экономической и социальной сферам и смежным областям, согласно главе IX Устава, включая всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению задач и достижению целей, установленных на всех основных конференциях, встречах на высшем уровне и специальных сессиях Организации Объединенных Наций;

25. *признает*, что решения Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости имеют такое же значение, какое придается и решениям всех основных конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций в области прав человека и в социальной области;

26. *постановляет*, что Экономический и Социальный Совет должен осуществлять надзор за общесистемной координацией деятельности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

27. *постановляет также*, что Комиссия по правам человека в качестве одной из функциональных комиссий Экономического и Социального Совета будет играть центральную роль в деле наблюдения за осуществлением Дурбанской декларации и Программы действий в рамках системы Организации Объединенных Наций и консультирования Совета в связи с этим;

28. *выражает свою признательность* за продолжение работы Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения и ожидает результатов рассмотрения итогов их третьих сессий Комиссией по правам человека на ее шестьдесят первой сессии;

29. *признает*, что Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоялась в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября

2001 года и стала третьей всемирной конференцией по борьбе против расизма, существенно отличалась от двух предыдущих конференций, о чем свидетельствует включение в ее название двух важных компонентов, касающихся современных форм расизма, а именно ксенофобии и связанной с ней нетерпимости;

30. *приветствует* работу Комитета по ликвидации расовой дискриминации по применению Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵ в отношении новых и современных форм расизма и расовой дискриминации;

31. *подчеркивает* важное значение разработки дополнительных стандартов с целью усиления и обновления международных документов против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости с учетом вопросов, обсуждавшихся в ходе предыдущих сессий Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, а также вопросов, определенных на семинаре высокого уровня, который должен состояться в ходе следующей сессии Межправительственной рабочей группы;

32. *подчеркивает также* важность рассмотрения достигнутого прогресса в осуществлении положений Дурбанской декларации и Программы действий, касающихся средств массовой информации и расизма, в том числе использования Интернета, с участием всех заинтересованных сторон, в частности государств, Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, международных и региональных организаций, неправительственных организаций, частного сектора и средств массовой информации;

33. *принимает к сведению* в этой связи рекомендацию Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать семинар высокого уровня, формат которого будет согласован государствами-членами при содействии Управления Верховного комиссара и мог бы предусматривать (но необязательно ограничиваться этим) приглашение для участия в семинаре группы ведущих министров, отвечающих за права человека, и/или участников эквивалентного уровня из всех регионов⁸;

34. *настоятельно рекомендует*, чтобы межсессионные заседания рабочих групп Комиссии по правам человека, созданных для проведения последующей деятельности по итогам Всемирной конференции и осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, не планировались таким образом, чтобы пересекаться или проводиться одновременно с сессиями Генеральной Ассамблеи, и в связи с этим призывает Комиссию рассмотреть этот вопрос и планировать проведение будущих сессий Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения до проведения сессий Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

35. *просит* Генерального секретаря отразить результаты семинара высокого уровня в своем докладе Генеральной Ассамблее о последующей

⁸ См. E/CN.4/2005/20, раздел VI, пункт 73.

деятельности по итогам Всемирной конференции на ее шестьдесят первой сессии;

36. *признает* кардинальное значение мобилизации ресурсов, эффективного глобального партнерства и международного сотрудничества в контексте пунктов 157 и 158 Дурбанской программы действий для успешного выполнения обязательств, принятых на Всемирной конференции, и в связи с этим подчеркивает ту центральную роль, которую призвана сыграть группа независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий в деле мобилизации необходимой политической воли, требующейся для успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;

37. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандатов Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения и группы независимых видных экспертов, по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

38. *осуждает* обострение проблемы ксенофобии и подчеркивает тот факт, что юридическое закрепление прав человека, несомненно имеющее важнейшее значение как средство выражения универсального характера этих прав, уже не достаточно для ликвидации коренных причин дискриминационной культуры и менталитета и что правозащитная деятельность должна отныне включать обсуждение глубоко укоренившихся в культуре причин расизма;

39. *выражает обеспокоенность* учащением случаев проявления расизма в ходе различных спортивных мероприятий, с удовлетворением отмечая при этом предпринятые рядом спортивных руководящих органов усилия по борьбе с расизмом;

40. *призывает* государства-члены принять меры по борьбе с распространением материалов дискриминационного, расистского или ксенофобского характера через Интернет во исполнение пунктов 144–147 Дурбанской программы действий и поощрять позитивное использование Интернета для содействия социальной гармонии и борьбы с расизмом;

41. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать до проведения шестьдесят первой сессии Комиссии по правам человека второе совещание группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий для подготовки конкретной программы действий, связанной с их мандатом, на базе таких основополагающих ценностей, как расовое равенство и человеческое достоинство, как об этом говорится в итоговом документе их первого совещания, состоявшегося в Женеве 16–18 сентября 2003 года⁹;

⁹ См. E/CN.4/2004/112.

IV

Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и последующие меры по итогам его визитов

42. *заявляет о своей полной поддержке и высокой оценке работы* Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и рекомендует ее продолжать;

43. *вновь призывает* все государства-члены, межправительственные организации, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком;

44. *просит* Специального докладчика продолжать обмен мнениями с государствами-членами и с соответствующими механизмами и договорными органами в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях дальнейшего повышения их эффективности и укрепления взаимного сотрудничества;

45. *с глубокой озабоченностью признает* рост антисемитизма, христианофобии и исламофобии в различных частях мира, а также появление движений расового и насильственного характера, основанных на расизме и дискриминационных идеях, обращенных против арабских, христианских, еврейских и мусульманских общин, общин выходцев из стран Африки, общин выходцев из стран Азии и других общин;

46. *просит* Специального докладчика заниматься сбором информации от всех соответствующих сторон, действительно реагировать на поступающую к нему достоверную информацию, следить за последующими мерами в связи с сообщениями и поездками в страны, запрашивать мнения и комментарии правительств и, в случае необходимости, отражать их в своих докладах;

47. *призывает* государства сотрудничать со Специальным докладчиком и серьезно рассматривать его просьбы о посещении их стран, с тем чтобы он в полной мере и эффективно мог выполнять свой мандат;

48. *призывает* к более тесному сотрудничеству между Специальным докладчиком и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности Антидискриминационной группой;

49. *настоятельно призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять государствам по их просьбе консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли в полной мере выполнять рекомендации Специального докладчика;

50. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действительно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат и представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

51. *принимает к сведению* рекомендации, изложенные в промежуточном докладе Специального докладчика¹⁰, и рекомендует продолжать его работу;

52. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о выполнении рекомендаций, содержащихся в докладах Специального докладчика, и призывает все другие соответствующие заинтересованные стороны выполнять эти рекомендации;

V

Общие положения

53. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции;

54. *постановляет* продолжить рассмотрение этого важного вопроса на своей шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма и расовой дискриминации».

*74-е пленарное заседание,
20 декабря 2004 года*

¹⁰ См. A/59/329.